

KÜCHENSTUDIO
CAROLA GRAUL

Küchen zum Leben und Genießen

Adelsried und Augsburg im Sheridan Tower

Im Moos 5 | 86477 Adelsried
Max-Josef-Metzger-Str. 21 | 86157 Augsburg
www.graulkuechen.de

musterhaus
kuechen

Wir wünschen ein
fröhliches neues Jahr

Jetzt schnell sein und 3% Frühbuchervorteil sichern!
Profitieren Sie von unserem Frühbuchervorteil bei Buchung bis
zum 29.02. auf alle Reisen! (Flusskreuzfahrten & Tagesreisen ausgenommen)

Hörmann Reisen

Buchungshotline: 0821-345 000

am besten im
★★★★★ Bus!

Hörmann-Reisen GmbH • Fuggerstr. 16 • 86150 Augsburg

SUPER
DEAL BOX

5.99
EURO

KFC

Legenden locker

3 x in Augsburg

Mittwoch, 27. Dezember 2023

Ausgabe 51/52



JEDEN MITTWOCH:
WOCHENZEITUNG
FÜR STADT&LAND

AUGSBURG JOURNAL

REPORTER

swa
Immer an deiner Seite

Doppelte Bescherung
für Box-Star
„Tiny Tina“

Weltmeister-Kampf im Januar
und im Juni läuten die Hochzeitsglocken

Tierarzt
Hermann
Kempf

SEITE 2

Das sagt er
zur Augsburger
Pavian-Debatte

Wir kaufen
Wohnmobile + Wohnwagen

03944-36160
www.wm-aw.de

WOHNMOBIL-CENTER
Am Wasserturm

Von Johannes Kaiser

Doppelte Bescherung für „Tiny Tina“! Das Jahr 2024 wird für den kleinen Augsburger Boxstar ein ganz großes. Nach ihrem verlorenen USA-Kampf und dem Verlust ihres Weltmeister-Titels steigt **Tina Rupprecht** endlich wieder in den Ring. Doch die guten Nachrichten kommen bei ihr zwischen den Jahren im Doppelpack. Neben der Ringglocke beim Fight im Januar, sollen im Juni für „Tiny Tina“ auch die Hochzeitsglocken läuten. Wie der REPORTER erfuhr, hat ihr Partner **Markus Frittschi** um ihre Hand angehalten, um sie hat JA! gesagt. Die beiden sind seit Juni 2019 ein Paar. Sie hatten sich bei einem Business-Netzwerk-treffen kennengelernt. Markus wusste gar nicht, dass Tina Box-Weltmeisterin ist. „Mir gefiel ihre Ausstrahlung – fröhlich und positiv! Ich wusste da nicht, dass sie Boxerin ist. Das war lustig.“ Bei dem Meeting bat der Mo-

derator: „Tina, steh mal auf!“ Und dann durften die Leute raten, welche Sportart sie betreibt. Die meisten glaubten, sie sei Schwimmerin. Auf Boxerin sei niemand gekommen, erzählte Frittschi in einem Interview. Die beiden leben seit über drei Jahren in Hochzoll in einer schönen Wohnung.

Wenn Tina Rupprecht am 13. Januar 2024 nach knapp zehn Monaten wieder in den Ring steigt, findet sie sich in einer ungewohnten Rolle wieder. „Es ist cool, der Challenger zu sein, ich fühle mich wieder wie am Anfang meiner Karriere“, spürt sie vor ihrem WM-Kampf gegen **Fabiana Bytyqi** keinen Druck, sondern Vorfreude.

Sechs Jahre lang war die 31-jährige Weltmeisterin im Minimumgewicht, bis zum vergangenen März. Mit dem Vereinigungskampf gegen **Seniesa Estrada** in Fresno erfüllte sich die Augsburgerin zwar einen Traum, der Kampf ging jedoch nach Punkten an

die US-Amerikanerin. Reue verspürt Rupprecht aufgrund der Niederlage allerdings nicht: „Verlieren gehört zum Sport dazu. Ich habe einen guten Kampf geliefert und mich nicht blamiert. Ich würde es jederzeit noch mal machen“, sagt sie gewohnt selbstbewusst.

Mit großem Selbstvertrauen geht Tiny Tina auch ihren nächsten Kampf an, für den sie das erste Mal in einer anderen Gewichtsklasse antritt. „Es wird Zeit für einen Machtwechsel im Atomgewicht“, freut sich die 1,52 Meter große Boxerin auf ihren anstehenden Kampf in der Berliner Verti Music Hall. Dort trifft sie auf die Tschechin Fabiana Bytyqi, die Rupprecht mit 1,64 Metern in Sachen Körpergröße deutlich überlegen ist. Und das, obwohl die Gewichtsklasse noch niedriger ist als zuvor. Maxi-

mal 46,2 Kilogramm dürfen die Athletinnen auf die Waage bringen. Ein Problem stellt das für die deutsche Ex-Weltmeisterin jedoch nicht dar: „An Weihnachten gab es eben ein paar Plätzchen weniger“, sagt sie mit einem Augenzwinkern. Deutlich schwieriger hingegen gestaltet sich die Suche nach Sparringspartnerinnen. „Die Sparringsphase fällt genau in die Weihnachtstage, da tut man sich etwas schwerer, ein paar Mädels zu finden.“ Eine Option sei es daher, mit ihrem Trainer **Alexander Haan** für ein paar Tage nach Ungarn zu fahren, um sich optimal auf ihre Gegnerin vorzubereiten.

Die Tschechin Bytyqi ist für Rupprecht keine Unbekannte. „Wir kennen uns in Anführungszeichen schon länger über Social Media, weil sie lange Weltmeisterin im Atomgewicht ist.“ Vor Jahren habe

es sogar mal Überlegungen für ein gemeinsames Training gegeben. „Aber ihr Team hat gemeint, das wäre ungünstig, falls es in Zukunft doch mal zu einem Kampf kommen sollte.“ Bis dato wünschten sich die jetzigen Kontrahentinnen vor ihren Fights jeweils alles Gute. Das wird sich am 13. Januar ändern, wenn sich Tiny Tina nach fast zehn Jahren Profikarriere die Chance bietet, erneut um einen Weltmeistertitel zu boxen. Siegesicher ist sie dabei allemal: „Zum Jubilä-

um werde ich Weltmeisterin in einer zweiten Gewichtsklasse.“ Es wäre der perfekte Start in ein Jahr, das weitere Highlights für Tina Rupprecht bereithält. Neben der Aussicht auf weitere Kämpfe steht, wie erwähnt schließlich ihre Hochzeit an. Eine Zeit, die die Vollblut-Sportlerin unbedingt genießen will. „Ich hoffe, dass kein Kampf unmittelbar danach ist, sodass ich nicht auf mein Gewicht achten muss.“ Das muss sie bis zur nächsten Titelchance schon genug.



Aktuell muss Tina Rupprecht ohne Weltmeistergürtel auskommen. Geht es nach ihr und ihrem Trainer Alexander Haan, ändert sich das am 13. Januar 2024.

Altenhilfe
der Stadt Augsburg

Beschützende Tagespflege am
Seniorenzentrum Servatius

Die Altenhilfe ist ein Eigenbetrieb der Stadt Augsburg

Alltäglich bewegt sein!

- Betreuung & Beschäftigung tagsüber
- Gemeinsame Mahlzeiten & Aktivitäten
- Fahrdienst hin und zurück
- Schnuppertag gratis
- Montag bis Freitag 8.00 – 16.00 Uhr

Ab Pflegegrad 2 werden die Kosten von der Pflegekasse weitgehend übernommen!
Telefon: 0821 324-7629
Standort: Fritz-Hintermayr-Straße 6a, 86159 Augsburg
www.altenhilfe-augsburg.de

– Anzeige –

Standpunkt

Schutz vor hohen Energiepreisen

Anna Rasehorn

Liebe Leserinnen, liebe Leser, ich hoffe, hinter euch liegen schöne Weihnachtsfeiertage in schön warmen Wohnungen und Häusern. Ein warmes Zuhause zur Winter- und Weihnachtszeit muss für alle Menschen in Bayern bezahlbar sein. Damit das so bleibt, setze ich mich dafür ein, dass sich auch Bayern an Unterstützungsmöglichkeiten zum Schutz vor hohen Energiepreisen beteiligt. Auf meine Initiative hin werden zu diesem Thema voraussichtlich schon Ende Februar Expert:innen im Landtag angehört. Ziel ist es, mehr über die aktuelle Situation der Verbraucher:innen sowie wirksame Hilfestellungen zu erfahren.

Ich wünsche uns Frieden und Gesundheit für das kommende Jahr!

Eure Anna Rasehorn, MdL

SPD Soziale Politik für Dich.
www.anna-rasehorn.de

Tierfreunde zoffen sich weiter um Pavian-Abgabe des Augsburger Zoos an Tierversuchs-Einrichtung



Blind vom Bambi-Effekt?

Zwei Männchen aus der Pavian-Gruppe des Augsburger Zoos wurden im November an ein Forschungsinstitut abgegeben, was seitdem die Gemüter bewegt.

Archivfoto: Bouloubassis

Was darf man mit Zootieren machen, mit Nachwuchs etwa, der auf Dauer keinen Platz dort hat? Und was davon darf man problemlos bekannt machen? Fragen, die nach der Abgabe zweier Zoo-Paviane viele Tierfreunde in Augsburg kontrovers und teils hoch emotional diskutieren. „Bambi-Effekt“, auch „Bambi-Faktor“, wird es in Anlehnung an das bekannte Kindermärchen genannt, wenn Menschen das Töten (und Verzehren) von solchen Tieren ablehnen, die als süß, niedlich oder dergleichen bezeichnet werden. Auswirkungen dieses Bambi-Effekts muss derzeit der Augsburger Zoo mit seiner Direktorin **Barbara Jantschke** durchstehen. Auch wenn die Empörung über die Abgabe der beiden Pavian-Männchen an eine Forschungseinrichtung überwiegt, kommt von fachlicher Seite Zustimmung für das Handeln der Zoo-Verantwortlichen.

Es war gerade ein halber Satz, der im November eine sehr emotionale Diskussion startete. „Zwei Pavianmännchen erhielt das Deutsche Primatenzentrum in Göttingen und die ersten Nachzuchten der Himmelblauen Zwergtaggeckos kamen in den Tiergarten Straubing.“ So stand es zu lesen im Newsletter vom 22. November des Augsburger Zoos. In diesem Newsletter, so schildert es der „Leiter Partnermanagement“ des Zoos, **Philipp Blobel**, wurden viele Veränderungen am Bestand des Tierparks veröffentlicht, seit Jahren schon. Während die Abgabe der beiden Echsen nach Straubing unkommentiert blieb, machte das Schicksal der beiden Affen große Schlagzeilen.

Deswegen, weil die Empfänger-Institution, das Deutsche Primatenzentrum (DPZ) in Göttingen als Teil des Leibniz-Instituts für Primatenforschung, den Begriff „Forschung“ in sich trägt. Und weil diese Institution selbst keinen Hehl daraus macht, Paviane für die biomedizinische Forschung zu halten.

Am DPZ leben laut eigener Darstellung aktuell 61 Mantelpaviane. Da das Männchen der Gruppe im DPZ im Alter von 19 Jahren eines natürlichen Todes gestorben war, wurden nun zwei neue Männchen in die Gruppe integriert. „Wir haben uns sofort darum bemüht, ein oder zwei erwachsene Männchen zu bekommen“, so **Annette Husung**, die das Zuchtmanagement am DPZ leitet. Die zwei Männchen aus dem Augsburger Zoo seien am 1. November aus DPZ gekommen. „Wir freuen uns, dass sie von den erwachsenen Weibchen und ihren Jungtieren gut integriert werden“, so Husung.

Ganz anders die Perspektive der Tierrechtsorganisation PETA, die befürchtet: Die Tiere sollen zur Zucht eingesetzt werden, ihr Nachwuchs werde künftig höchstwahrscheinlich in Tierversuchen missbraucht, etwa in Xeno-

transplantationsversuchen. Biologin Dr. **Yvonne Würz**, PETA-Fachreferentin für Tiere in der Unterhaltungsbranche, kommentiert: „Es ist abstoßend, dass Zoos und Tierparks Tiere als Besucher-magneten züchten und den ungewollten Überschuss regelmäßig wie seelenlose Gegenstände geradezu ‚entsorgen‘ – sei es durch Abgaben oder durch Tötungen.“

In diversen Äußerungen in der Leserbrieffspalte der Tageszeitung oder in verschiedenen Internet-Foren haben (ehemalige) Zoobesucher dem Augsburger Tierpark die Freundschaft aufgekündigt, ihre Jahreskarte zurückgegeben oder Spendenaufträge storniert.

Eine Verhaltensweise, die für Tierarzt **Hermann Kempf** erklärbar („Bambi-Effekt“), nicht aber nachvollziehbar ist. Kempf, selbst studierter Tiermediziner, Buchautor, ehemals stellvertretender Vorsitzender der Deutschen

Gesellschaft für Zootier-, Wildtier- und Exotenmedizin und Chef der „Tierärztlichen Praxis für Exoten“ in Augsburg, kann am Verhalten des Augsburger Zoos aus fachlicher Sicht nichts Verwerfliches erkennen. Mit das Beste an Beschäftigungsmöglichkeit für Tiere in Gefangenschaft sei die Kümmeris um eigenen Nachwuchs, weswegen in praktisch allen Zoos Nachwuchs gezüchtet werde. Ein Aspekt, den auch das Gesetz vorgebe. Was bleibe, sei die Frage nach dem Umgang des tierischen Nachwuchses. Da sei die Kommunikation des Augsburger Zoos via Newsletter – wie im Beispiel der Paviane und der Geckos – eine begrüßenswerte Form von Transparenz. Transparenz, die anderenorts noch deutlich weitergehe. Kempf nennt das weltweit bekannt gewordene Beispiel der Giraffe „Marvin“ aus dem Kopenhagener Zoo. 2014 wurde das (überzählige) Tier – begleitet von heftigen Diskussionen – an Ort und Stelle getötet und an die Löwen des Tierparks verfüttert. Etwas, was an vielen Zoos mit den Babys von Ziegen, Schafen, Antilopen praktiziert – wenn auch nicht derart offensiv kommuniziert – werde. Skandinavische

Länder und die Schweiz seien, so Kempfs Einschätzung, bereits weiter, was den Umgang mit all jenen Tieren anbelangt, die dort nicht auf Dauer gehalten werden können. Er hält nichts von einer Zwei-Klassen-Gesellschaft in der Tierwelt – hüben die hofierten menschlichen Lieblinge in Wohnung und Zoo, drüben jene Tiere aus der immer wieder kritisierten

Massentierhaltung oder aus dem Forschungsbereich. Wer hier konsequent sein wolle, der müsse wohl vegan leben und dürfe praktisch kein neues Medikament mehr einnehmen, welches vorschriftsgemäß auch in Tierversuchen getestet worden sein muss.

Kempf sieht die Augsburger Zooleitung auf dem richtigen Weg. Zumal er die Abgabe der Paviane an eine Institution, die deutschen Gesetzen unterworfen ist, als positiver sieht als eine Abgabe in nominell vielleicht klangvollere Hände („Zoo in Lateinamerika“), wo man aber bald nicht mehr nachvollziehen könne, wo die Affen abgeblieben seien. Vielleicht müsse man ja die für manche Menschen (noch) schwer zu ertragenden Botschaften über Zootier-Schicksale anders kommunizieren. si

MEDIKAMENTE BRAUCHEN TIERVERSUCHE



Zoochefin Barbara Jantschke bezog vielerlei Kritik für die Affen-Abgabe.



Tierarzt Hermann Kempf zeigt Verständnis für den Augsburger Zoo.

Rätselspaß: SUDOKU – normal und spezial

LÖSUNGEN S. 6

				8		1	9			7				2			
			1													1	2
5		2	7	3		4						6			4		7
										4	8					7	
1					5	7							9				
4	5	9	2					3	7	9	8		5		3		
					9						9						
		6	5									4	7		8		
3								9	8					2	6		

Sudoku-Rätsel kennt jeder. In allen neun Feldern sowie senkrecht und waagrecht müssen jeweils die Zahlen 1 bis 9 unterkommen. Neben dem Standard-Sudoku (ganz links) präsentieren wir jeweils ein Spezialrätsel, diesmal ein „Hyper-Sudoku“. Hier müssen auch in den grau unterlegten Quadranten jeweils exakt die Zahlen 1 bis 9 unterkommen.

vhs
Volkshochschule Augsburg
Ersatztermin für 24.11.23

Zertifizierte Weiterbildung - Intensivkurs Grafikdesign

VH64180: Erlernen Sie fundiert und konzentriert die Grundlagen der Adobe CC-Programme In Design, Photoshop, Illustrator sowie Bridge und, wie Sie diese Programme in Print-Projekten kreativ miteinander verbinden und einsetzen. Ziel: gemeinsame Erstellung von Flyern, Plakaten, Anzeigen und einer kleinen Broschüre.

5 Termine, ab Fr., 26.01.24
9.00 bis 16.00 Uhr, vhs Raum 301/III

Jetzt anmelden unter:
Tel.: 0821/502650
www.vhs-augsburg.de

AUGSBURG JOURNAL
REPORTER

IMPRESSUM

HERAUSGEBER
Walter Kurt Schillfarth
Anja Marks-Schillfarth

GESCHÄFTSFÜHRERIN
Anja Marks-Schillfarth

CHEFREDAKTEUR
Marc Kampmann (V.i.S.d.P.)

REDAKTION
Julia Greif, Annabell Hörner,
Johannes Kaiser, Michael Siegel

MARKETING
Sabine Brenneisen,
Alexander Hagl, Cornelia Klaus,
Harald Schnelzer, Ulrike Wagner

AJ VERLAGS GMBH
Provinstraße 52 – Bürovilla III
86153 Augsburg • 08 21/34 77 420

DRUCK Presse-Druck- und
Verlags-GmbH, Augsburg

Bestattungshilfe Irmgard Eberle
Beraten – Dienen – Helfen

Erd-/Feuer-/Berg-/Diamant-/Seebestattungen, Vorsorgen, Überführungen und sämtliche Steinmetzarbeiten.

Persönliche Betreuung und Hausbesuche. Sämtliche Formalitäten und Behördengänge erledigen wir Ihnen in zuverlässiger und kostenbewusster Form.

Göggingen
Telefon 0821 / 9 29 98

Steppach
Telefon 0821 / 48 10 36

Diedorf-Anhausen
Tel.: 08238 / 2776

info@bestattungshilfe.de
www.bestattungshilfe.de



Aus Österreich kommt ein neues „Super-Feuerwehrauto“ (in die Feuerwehr-Erlebniswelt), mit umgerechnet 490 PS aus zwei Elektromotoren beschleunigt es wie ein Porsche.

Feuerwehr-Erlebniswelt passt ihre Schau der Brandgefahr durch Akkus an – schon 100.000 Besucher

Der eigentliche Kracher steht direkt daneben, aber bestimmt wendet sich die Aufmerksamkeit der Besucher der Feuerwehr-Erlebniswelt nach einer ausführlichen Inspektion des nagelneuen Super-Feuerwehrautos mit Elektroantrieb auch dem Themenbereich „Brandsicherheit im Umgang mit Hochleistungsakkus“ gleich daneben zu.

„In der stetig wachsenden Welt der Elektronik und Elektromobilität ist die Integration von batterie- oder akubetriebenen Geräten und Elektrofahrzeugen in unserem Alltag längst zur Realität geworden“, skizziert **Oliver Jamitzky**, Geschäftsführer der Feuerwehr-Erlebniswelt im Martinipark die Problematik. Doch dieser Fortschritt werfe auch neue Fragen im Bereich der Brandsicherheit auf. Die Feuerwehr-Erlebniswelt in Augsburg habe sich diesem wichtigen Thema gewidmet und biete spannende Einblicke in die Herausforderungen, die mit Batterien, Akkus und Elektrofahrzeugen im Brandfall einhergehen. Die Macher haben im

Zuge des technologischen Fortschritts mit dem Einsatz von Lithium-Ionen-Akkus und dem wachsenden Interesse an Elektromobilität die Schau einem umfangreichen Umbau unterzogen. Die Ausstellung – sie konnte kürzlich den 100.000 Besucher empfangen – wurde erweitert und aktualisiert, um die neuen Herausforderungen bei Bränden von Geräten mit solchen Akkus und Elektrofahrzeugen und deren Hochleistungsakkus aufzugreifen.

Besucher der Feuerwehr-Erlebniswelt, so Jamitzky, haben nun umso mehr die Möglichkeit, sich über Gefahren und den richtigen Umgang mit Lithium-Ionen-Akkus zu informieren. Daneben gebe es auch Informationen über Brände von Elektroautos und Möglichkeiten der Feuerwehr, diesen durchdacht zu begegnen. Das Problem: Elektrofahrzeuge verfügen über leistungsstarke Lithium-Ionen-Akkus, die bei Bränden erhebliche und neue Risiken

EXTREM HOHE TEMPERATUREN

darstellen. Diese Akkus können extrem hohe Temperaturen erreichen und gefährliche Verbrennungsprodukte freisetzen.

Auch die Feuerwehr muss sich daher, wie bei allen technischen Neuerungen, auf neue Risiken einstellen. Mit speziellen Schulungen und Ausrüstungen bereite sie sich bestmöglich darauf vor, mit solchen Situationen richtig umzugehen.

Anselm Brieger, Sprecher der Augsburger Berufsfeuerwehr bestätigt, dass sich die Wehr ständig neuen Anforderungen zu stellen habe, dass das Löschen von Elektrofahrzeugen dazu gehöre – selbst wenn derartige Brände aktuell noch „höchst selten seien“. Neueste Er rungenschaft der Augsburger Feuerwehr zu dieser Thematik wird ein metallener „Dorn“ auf Rädern sein, der unter ein brennendes Auto geschoben werden kann und mit dem der gekapselte Akku perforiert werden kann. Anschließend könne Löschwas-

ser direkt an den Brandort eingebracht werden.

Womit sich der Kreis schließt, denn diese Technik soll auch Bestandteil des neuen Super-Feuerwehrautos werden. Es stammt vom österreichischen Spezial-Hersteller Rosenbauer und nennt sich +RT. Mit seinen ungerechnet 490 PS aus zwei Elektromotoren erreiche das Auto (Höchstgewicht 18 Tonnen!) Beschleunigungswerte „wie ein Porsche“, so Jamitzky. Erforderlich nach seinen Worten etwa auf solchen Flugplätzen, wo die Anforderung lautet, dass die Wehr spätestens 90 Sekunden nach Alarmauslösung an Ort und Stelle sein müsse.



Oliver Jamitzky, Geschäftsführer der Feuerwehr-Erlebniswelt, präsentiert ein Unfall-Elektroauto (oben) und einen Fahrrad-Akku, beides Bestandteile der neu gestalteten Schau.
Fotos: Celina Schmied/pixabay



NEUJAHRSKRACHER

FIAT

DAS FÄNGT JA GUT AN! ENTDECKE DEN NEUEN FIAT 500 ELEKTRO

DER NEUE FIAT 500 ELEKTRO

BASIS

JETZT AB **99 €** MONATLICH LEASEN³⁾

Einmalige Leasingsonderzahlung 4.850 €

BIG DEAL GESCHENKT! 6 Jahre Garantie¹⁾
2 Inspektionen²⁾

Elektro, 87 kW (118 PS), Neuwagen, elektrische Reichweite nach WLTP kombiniert 330 km*, elektrische Reichweite nach WLTP innerorts 468 km*

TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE: Arktis Weiß, Leichtmetallfelgen 16 Zoll, 10,25" Infotainmentsystem, Smartphone Mirroring via Apple Car Play / Android™ Auto, Digitaler Radioempfang DAB+, Audiosystem mit 6 Lautsprechern, Klimaautomatik, Keyless Go, Regensensor, Instrumentenanzeige als 7"-TFT-Farbdisplay, EV/PHEV Mode-3-Ladekabel, One-Pedal-Driving Modus und vieles mehr...

1) Händler-eigen-garantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.haas-leasing-garantie.eu oder bei uns. 2) Zwei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben. Sie zahlen nur das Material und Zusatzarbeiten. 3) Laufzeit 24 Monate, Laufleistung 5.000 km/Jahr, zzgl. 995,- € Frachtkosten. Ein Kilometerleasing-Angebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebots-leistende als ungebundener Vermittler tätig ist. * Die tatsächliche Reichweite kann unter Alltagsbedingungen abweichen und ist von verschiedenen Faktoren abhängig, insbesondere von persönlicher Fahrweise, Streckenbeschaffenheit, Außentemperatur, Nutzung von Heizung und Klimaanlage sowie thermischer Vorkonditionierung. Abb. ist Symbolfoto mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung.

Stromverbrauch in kWh/100 km gemäß WLTP komb. 13,6. CO₂-Emissionen in g/km nach WLTP komb. 0.

JETZT BEI IHREM NEUEN FIAT-PARTNER IN AUGSBURG PROBEFAHREN:

HAAS AUGSBURG · Gögginger Strasse 17a+b
Tel. (0821) 57052-0
fiat-haas.de

Georg Haas GmbH & Co. KG

Sonntag, 31. Dezember (Silvester) und Montag, 1. Januar (Neujahr)



Die Augsburger Philharmoniker geben am 1. Januar ihr Neujahrskonzert.

Foto: Jan-Pieter Fuhr

Das Angebot zu Silvester bietet für jeden etwas: Für Kabarett- und Ballettfans wie Country-Liebhaber:

- „Geht's no!?“, Kabarett mit Geisterfahrer Silvano Tuiach und Special Guest Herr Braun, Barbarasaal, Am Katzenstadel, 18 Uhr
- Silvester 2024 - White Night, Mo Club, Afrawald, 0.30 Uhr
- The Bob Lebowski Silvester-Party, Die Party im „Zuhause-Wohlfühl-Look“, Maximilianstraße, 18 Uhr
- Silvester - Welcome 2024, Kesselhaus, Riedingerstr., 22 Uhr
- Silvester - Flashback to the 90s!, Rockfabrik, Piccardstr., 22 Uhr
- The Last Dance - die ultimative Silvesterparty, Kantine, Halderstr., 23 Uhr
- MAHA goes 2024, Progressive House, Techno, Hard Techno, Maha Bar, Theaterstr., 23 Uhr

- Silvester-Party mit Tom Rascal, Country Music Live, four Corners Music Hall, Siemensstrasse, Untermeitingen, 19 Uhr
- Royal Classical Ballet, Schwanensee, Parktheater Göggingen, Klausenberg, 18 Uhr
- Silvesterknaller mit Chris Kolonko, Comedy-Travestie-Show Stadthalle Neusäß, Hauptstraße, 20 Uhr
- Silvesterparty 2023, Spectrum, Ulmer Straße, 21 Uhr
- Silvester-Party mit Coldheart, Bob's Haunstetten, Auf dem Nol, 20 Uhr
- Martin Schmid: Swingtime, Evergreens und Raritäten aus dem swingenden Liederbuch der deutschen Unterhaltungsmusik, Thalia Kaffeehaus, Obstmarkt, 20 Uhr
- Zum letzten Mal: La Traviata, Oper, Staatstheater im Martini-Park, Provinstraße, 18 Uhr

Und auch an Neujahr muss man sich in unserer schönen Fuggerstadt nicht langweilen:

- An der schönen blauen Donau, Neujahrskonzert der Augsburger Philharmoniker, Staatstheater im Martini-Park, Provinstraße, 18 Uhr
- Die Schneekönigin, Andersens Märchen kindgerecht erzählt (ab 5 Jahren), Märchenzelt, Sommerstraße, 17 Uhr
- „Du wolltest neckischen

Schnickschnack? Freu dich doch - hier hast du ihn!“, Neujahrsspaziergang mit Kurt Idrizovic in der Jakobervorstadt, Treffpunkt: St. Max-Kirche, Franziskanergasse 4, 10 Uhr
Anmeldung: Buchhandlung am Obstmarkt, Tel. 0171 1712048.
● Lagerfeuer-Abend, Märchenzelt, Sommerstr., 20 Uhr



Chris Kolonko bietet zu Silvester eine „Silvesterknaller“-Show im Parktheater.
Foto: Manuel Jacob

Kokubu: Japanische Trommelshow

Mit Chiaki Toyama

Nach Jahren von erfolgreichen Gastspielen kommt die japanische Trommelshow „Kokubu“ auch 2024 wieder zurück. Am 10. März findet sich die Truppe in Augsburg wieder. Ein Gespräch mit dem Direktor:

Was fasziniert Sie an der japanischen Trommelkunst und an der Arbeit mit den Musikern?

Chaiki Toyama: Wa-Daiko, japanische Trommeln zu spielen, ist nicht nur die Technik mit Kraft und Kondition zu beherrschen, sondern auch der Geist muss ausgebildet werden. Auf diese Art kann die Japanische Kunst und Tradition fortgeführt werden. Ohne guten Anstand erklingen keine schönen Töne. Auf diese Dinge achte ich sehr und bin hierbei auch streng in der Sache.

Was ist die Bedeutung von KOKUBU, was sind die historischen und spirituellen Hintergründe?

Chaiki Toyama: „KO“ bedeutet Trommeln, „KU“ bedeutet Schreien und die chinesische Tonleiter, „BU“ heißt Tanz, damit auch mit dem Publikum zusammen soviel

Spaß entsteht, dass alle mit Freude tanzen werden. Es gibt traditionelle Stücke und eigene Kompositionen. Das Wichtigste ist die Seele und die seelische Vorbereitung der Spieler. Durch gutes Benehmen, eine gesittete Sprache und Respekt, entwickeln wir unseren Geist und Seele weiter und höher. Das ist meine Überzeugung und so lehre ich auch.

Taiko Trommelkunst ist kraftvoll und ganz weich, tiefgreifend und fließend, von komplexer Synchronität und dann wieder sehr einfach. Macht das einen Teil von KOKUBU aus?

Chaiki Toyama: Es gibt verschiedene Taiko-Trommeln. Die große O-Daiko, Chu-Daiko, Miya-Daiko, Shime-Daiko, bei der das Fell sehr stark bespannt ist und einen sehr hohen Ton erzeugt. Es gibt unzählige Spielmöglichkeiten. Tiefe Töne als auch hohe Töne – alle Klänge haben eine Seele. Damit erreichen wir die Herzen unserer Hörer. Tiefe Basstöne der großen Taiko, hohe Töne der kleinen Taiko – welche beim Hörer ein Hochgefühl auslöst – jeder Klang wirkt anders.



Mit großem Erfolg tourt „Kokubu“ auch 2024 wieder durch Deutschland.

Mittwoch, 27. Dezember

- The Presley Family, Die legendäre Christmas-Show (bestuhltes Konzert), Spectrum, Ulmer Straße, 20 Uhr
- 75 Jahre Johann-Strauss-Operette Wien, Jubiläumsgala mit internationalen Solisten aus den verschiedensten Opernhäusern, Stadthalle Gersthofen, 19.30 Uhr
- Augsburger Weihnachts-circus, Riedinger Str., 16 Uhr, noch bis 7.1.

Dienstag, 2. Januar

- An der schönen blauen Donau, Neujahrskonzert der Augsburger Philharmoniker, Stadthalle Gersthofen, Rathausplatz, 19.30 Uhr
- Fledermaus-Gala nach der Operette von Johann Strauss, Kurhaus, Klausenberg, 19.30 Uhr

Donnerstag, 28. Dezember

- Schneeflockennacht, Vivid Curls mit Harfenistin Martina Noichl und Jodlerin Hedwig Roth, Parktheater Göggingen, Klausenberg, 19.30 Uhr
- Winterland, Weihnachtsmarkt an der City Galerie, Willy-Brandt-Platz, 11-24 Uhr, bis 30. Dezember
- Drachenhöhle - die neue musikalische Game-Show, Soho Stage, Ludwigstraße, 19.30 Uhr
- Zum letzten Mal: „Das Haus auf Monkey Island“, Schauspiel von Rebekka Kricheldorf, Staatstheater Augsburg, Brechtbühne im Gaswerk, 18 Uhr
- „Viel gut essen“, Schauspiel von Sibylle Berg, Staatstheater Augsburg, Altes Rock Café, Kriegshaberstraße, 20 Uhr
- „Die kleine Hexe, Inszenierung des Theater Fritz und Freunde (ab 4 Jahren), Abraxas, Sommerstraße, 15 Uhr

Freitag, 29. Dezember

- Fidelio, Oper von Beethoven, Staatstheater im Martini-Park, 19.30 Uhr
- Reif für die Insel, Parktheater Klausenberg, 19.30 Uhr
- Friday Jazz Jam, Rheingold, Prinzstraße, 20 Uhr
- Brandon Wolfe Band, Live Konzert, Bombig Bar & Garage, Gubener Straße, 20 Uhr

Konzert trifft Humor Stadthalle Gersthofen startet ins neue Jahr

Lachkultur und Musik-Highlights von Las Vegas bis KiKa in der Stadthalle – das ist der Jahresstart in Gersthofen! Die Grammy-Gewinner der SWR Bigband bringen am 12.1.24 mit Jazz-Star Curtis Stigers Las Vegas Flair nach bayerisch Schwaben!

Am 19. 1.24 zelebriert Lizzy Aumeier in ihrem Programm „Jetzt erst recht“ ein Feuerwerk an kabarettistischen Themen, gegen die man sich seit Corona durchsetzen musste. In Sachen Comedy geht es auch im Februar weiter: Christoph Sonntag setzt am 9. 2. 24 neue Spaß-Impulse oder auch den ein oder anderen Tritt in die richtige Humor-Richtung. Den kennen Sie aus dem KiKa! AM 21. 1.24 hat herrH ein großartiges Kindermitmach-

konzert im Gepäck! Neue Deutsche Kindermusik, tanzbare Beats & Ohrwürmer zum Mitsingen – herrH: ein Riesen Spaß für die ganze Familie! Der Vorverkauf ist gestartet – Tickets unter www.stadthalle-gersthofen.de und bei den lokalen Vorverkaufsstellen.



Kindermitmachkonzert mit KiKa-Star herrH am 21.1. in der Stadthalle Gersthofen

Samstag, 30. Dezember

- Die legendäre NDW- und deutsche Schlagnacht, Spectrum, Ulmer Str., 21 Uhr
- Corvus Corax + special guest Brisinga, Stadthalle
- Gersthofen, Rathausplatz, 19.30 Uhr
- Der König der Löwen, The Music live in Concert, Kongress am Park Gögginger Straße, 20 Uhr



Musik & Humor im neuen Jahr

- 12.01. 2024 KONZERT**
SWR Big Band & Curtis Stigers
The Las Vegas Show
19:30
- 19.01. 2024 COMEDY | KABARETT**
Lizzy Aumeier
Jetzt erst recht
19:30
- 21.01. 2024 FÜR KINDER**
herrH bekannt aus dem KiKa-Tanzalarm
Das Kindermitmachkonzert
15:00
- 09.02. 2024 COMEDY | KABARETT**
Christoph Sonntag
Ein Tritt frei
19:30



Tickethotline: 0821 - 24 91 550
www.stadthalle-gersthofen.de



Böhm
Propangas zu
fairen Preisen!

Auf dem Nol 30
Augsburg - Haunstetten
Tel: 0821 / 8 38 96

• **VIP-Tabelle** •

1 Auto Frey	19
2 R&R E-Bikes	14
3 asset Immobilienverw.	13
4 Steger Sicherheitsdienst	10
5 Treppen Schmid	9
5 Küchenstudio Carola Graul	9
5 Wagner Tore	9
5 M.R. Recycling	9
9 Bricks & Mortar	7
10 Tierhold Automobile	6
10 Schäffer Haustechnik	6
12 Augsburg Journal	4

Pünktlich zu Weihnachten gab es zwar für den FC Augsburg beim 0:3 in Stuttgart keine Punkte, dafür umso mehr für unsere VIP-Tipper, die bis auf wenige Ausnahmen den Stuttgarter Sieg kommen sahen. Das exakte Ergebnis hatte jedoch keiner richtig getippt, deshalb gibt es zum Jahreswechsel kaum Veränderungen in der Tabelle.

Nach dem Jahreswechsel geht es für den FCA am 13. Januar mit einem Heimspiel gegen Bayer Leverkusen weiter.

Wertung: Für das exakte Ergebnis gibt es 3 Punkte, für die richtige Tendenz (z.B. Tipp 0:1, Ergebnis 0:3) einen Punkt.

• **Tabelle** •

Sp. S U N Tore Pkt.

1 Leverkusen	16	13	3	0	46:12	42
2 Bayern	15	12	2	1	49:15	38
3 Stuttgart	16	11	1	4	37:19	34
4 RB Leipzig	16	10	3	3	38:17	33
5 Dortmund	16	7	6	3	30:25	27
6 Frankfurt	16	6	6	4	26:20	24
7 Hoffenheim	16	7	3	6	32:30	24
8 Freiburg	16	7	3	6	21:26	24
9 Heidenheim	16	6	2	8	25:32	20
10 Wolfsburg	16	6	1	9	20:27	19
11 FC Augsburg	16	4	6	6	24:31	18
12 M'gladbach	16	4	5	7	31:35	17
13 Bremen	16	4	4	8	23:30	16
14 VfL Bochum	16	3	7	6	18:33	16
15 Union Berlin	15	4	1	10	17:31	13
16 Mainz	16	1	7	8	13:28	10
17 Köln	16	2	4	10	10:28	10
18 Darmstadt	16	2	4	10	20:41	10



Foto: Krieger

Zurück in die Nationalelf

Kevin Mbabu über seine Zukunft

Nach seiner Zeit beim VfL Wolfsburg spielt **Kevin Mbabu** aktuell auf Leihbasis bei seiner zweiten Station in Deutschland. Auf der rechten defensiven Außenbahn kämpft der Schweizer mit Robert Gumny um einen Platz in der ersten Elf. Über seine Ziele und vieles mehr sprach der 28-Jährige im Interview mit dem Augsburg Journal REPORTER.

Augsburg Journal: Sie kamen am Ende des Transferfensters zum FC Augsburg, wie haben Sie sich bislang eingefunden?

Kevin Mbabu: Es ist mehr los als in Wolfsburg (lacht). Es ist eine schöne Stadt mit guten Restaurants und tollen Leuten im Verein. Hier ist es wie eine große Familie, das spürt man auch in der Mannschaft, unser Teamspirit zeichnet uns aus.

AJ: Ist die Stimmung seit der Ankunft von Jess Thorup noch besser geworden?

Mbabu: Die Stimmung war auch davor schon gut, aber dadurch, dass wir in letzter Zeit viele gute Ergebnisse einfahren konnten, ist unser Selbstvertrauen noch einmal gewachsen.

AJ: Mit Ruben Vargas gibt es einen Schweizer Nationalmannschaftskollegen im Club, hat er Ihnen bei der Eingewöhnung geholfen?

Mbabu: Klar, er sitzt neben mir in der Kabine, wir hatten bereits in der Nationalmannschaft eine gute Beziehung. Ich kannte aber auch schon **Elvis (Rexhbecaj** Anm. d. Red.) und **Felix (Uduokhai** Anm. d. Red.) aus meiner Zeit in Wolfsburg. Daher gab es überhaupt keine Probleme, mich in die Mannschaft zu integrieren, alle haben mir es sehr leicht gemacht.

AJ: Sie kamen in Ihrer Karriere schon ganz schön rum, welche Liga fanden Sie am spannendsten?

Mbabu: Da muss ich sagen, ganz klar England. Die Premier League zieht einfach international großes Interesse auf sich. Wenn man sich die aktuelle Tabelle anschaut, ist Aston Villa vorne mit dabei. Früher hieß es immer, es gibt die Big Six und danach nicht mehr viel, mittlerweile muss man eher von einer Big Eight sprechen. Es haben so viele

Mannschaften die Ambition, in die Champions League zu kommen. Auch Brighton mit **Roberto de Zerbi** ist mittlerweile ein Kandidat.

AJ: Sie sind aktuell von Fulham an den FCA ausgeliehen. Verfolgen Sie Ihre Teamkollegen in England?

Mbabu: Wenn ich kann, versuche ich bei fast allen Clubs aus meiner Karriere auf dem Laufenden zu bleiben. Natürlich bei Fulham, aber auch bei Young Boys Bern und Servette, meinem Heimatverein.

AJ: Welche Ziele haben Sie noch in Ihrer Karriere?

Mbabu: Ich möchte unbedingt in die Nationalmannschaft zurück. Deshalb bin ich auch hergekommen, da ich hier die Chancen größer sehe, das zu erreichen und dann auch bei der EM dabei zu sein. Außerdem möchte ich so lange wie möglich in einer der Top-5-Ligen spielen, möglichst verletzungsfrei bleiben und falls möglich noch mal in der Champions League antreten.

Das komplette Interview lesen Sie im kommenden Augsburg Journal.



LOGISTIK
ROMAN MAYER
GROUP

Servus, bleib gesund...



LOTTO
Bayern

• **Einwurf** •

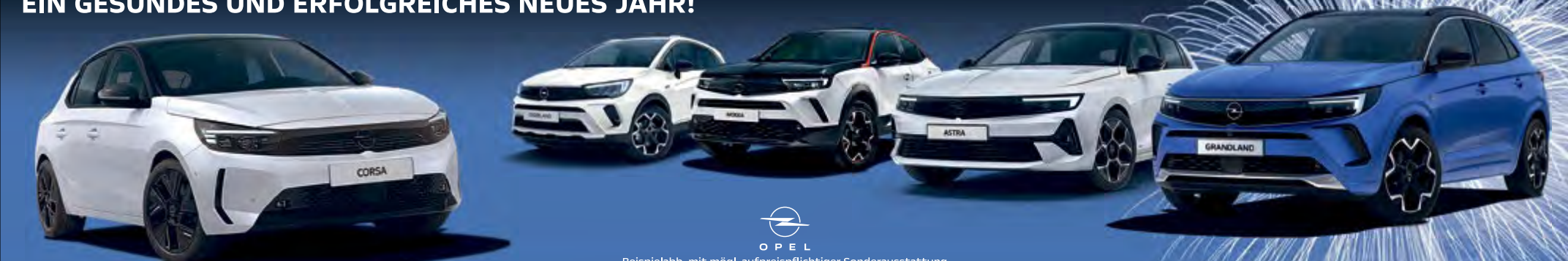


Von Johannes Kaiser
Sportredakteur

Der Thorup Effekt

Beim FC Augsburg geht es seit der Verpflichtung von **Jess Thorup** sportlich wieder in die richtige Richtung. Nachdem sich der Verein bereits im Sommer mit dem Engagement von **Marinko Jurendic** in diesem Bereich professionalisiert hatte, stellte sich auch die Installation des neuen Trainers als richtige Maßnahme zur rechten Zeit dar. In den ersten sechs Spielen blieb man ungeschlagen und vom ersten kleinen Rückschlag, der Niederlage gegen Bremen, ließ man sich nicht aus der Ruhe bringen. Dafür wäre Thorup auch der falsche Typ. Am 1,90 Meter großen Dänen prallt Kritik zwar nicht ab, doch mit seiner ruhigen, besonnenen Art wirkt er immer wie ein fester Anker, an dem sich seine Spieler aufrichten können. Das überträgt sich auf das Geschehen auf dem Rasen. Auch die Mannschaft wirkt nicht mehr wie ein wackeliges Boot im Wirbelsturm Bundesliga, sondern wie ein Frachter, der ab und zu ins Wanken kommen kann, jedoch nie die Balance verliert. Im Winter gilt es nun jedoch die Überladung des FCA-Schiffes in den Griff zu bekommen. Um den eingeschlagenen Kurs zu halten, wird Jurendic ein paar schwere Entscheidungen treffen müssen. Dass diese mit Konsequenz erfolgen und man weiter im ruhigen Fahrwasser verbleibt, davon ist nach aktuellem Stand auszugehen.

WIR WÜNSCHEN ALLEN UNSEREN KUNDEN UND GESCHÄFTSPARTNERN
EIN GESUNDES UND ERFOLGREICHES NEUES JAHR!



Beispielabb. mit mögl. aufpreispflichtiger Sonderausstattung

BIG DEAL 6 Jahre Garantie¹⁾
3 Inspektionen²⁾ **MATERIAL INKLUSIVE**
GESCHENKT!

DIE TOP-MODELLE VON OPEL
RATENSCHARFE ANGEBOTE - ALLES INKLUSIVE!

DER NEUE CORSA 1.2 Benzin, 55 kW (75 PS), Bestellfahrzeug
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **149,- €**

Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €

CROSSLAND ENJOY 1.2 Direct Injection Turbo Benzin, 81 kW (110 PS), Bestellfahrzeug
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **189,- €**

Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €

MOKKA ENJOY 1.2 Direct Injection Turbo Benzin, 74 kW (100 PS), Bestellfahrzeug
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **199,- €**

Einmalige Leasingsonderzahlung 990,- €

ASTRA 5-TÜRER ELEGANCE 1.2 Turbo Benzin, 96 kW (130 PS), Kurzzulassung 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **239,- €**

Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €

GRANDLAND GS-Line 1.2 Direct Injection Turbo Benzin, 96 kW (130 PS), Kurzzulass. 10 km
TOP-AUSSTATTUNG INKLUSIVE

MONATLICH ab 3) **239,- €**

Einmalige Leasingsonderzahlung 1.990,- €

1) Händlerieigengarantie auf 10 wichtige Baugruppen. Der Erstattungssatz für Lohn und Material richtet sich nach der Gesamtfahrleistung bei Schadenseintritt. Einzelheiten unter www.händlerieigengarantie.eu oder bei uns. 2) Drei Inspektionen jeweils gemäß Herstellervorgaben inklusive Material. Sie zahlen nur eventuelle Zusatzarbeiten. Gültig für Aktionsmodelle bis auf Widerruf. 3) Laufzeit 36 Monate, Laufleistung 10.000 km / Jahr zzgl. 1.195,- € Fracht. Ein Leasingangebot der Stellantis Bank S.A., Siemensstr. 10, 63263 Neu-Isenburg, für die der Angebotsleistende als ungebundener Vermittler tätig ist.

Kraftstoffverbrauch der beworbenen Modelle nach WLTP komb. 6,4-5,3 l/100 km, CO₂-Emissionen nach WLTP komb. 145-120 g/km.

SiGG AAC Sigg GmbH

Unternehmenssitz:
Augsburg
Robert-Bosch-Straße 5
Tel. (0821) 7479-0

Augsburg-Haunstetten
Landsberger Straße 27
Tel. (0821) 808950

Augsburg
Donauwörther Straße 138
Tel. (0821) 217450

Augsburg
Donaustraße 7
Tel. (0821) 7947440

Meitingen-Herbertshofen
Ulrichstraße 17
Tel. (08271) 813260

opel-sigg.de

HAAS Georg Haas GmbH & Co. KG

Unternehmenssitz:
Augsburg
Gögginger Straße 17a+b
Tel. (0821) 57052-0

Schwabmünchen
Augsburger Straße 64
Tel. (08232) 2090/99

Königsbrunn
Haunstetter Straße 57
Tel. (08231) 86033

opel.haas-automobile.de

präsentiert von **Altec Holding GmbH** **TORjäger** #94 Anrei Hakulinen 12 Tore | #21 Jere Karjalainen 9 Tore | #24 T. J. Trevelyan 8 Tore **Altec Holding GmbH** präsentiert von

HEIMSPIEL

AUGSBURGER PANTHER VS **SCHWENNINGER WILD WINGS**

30. DEZ // 19 UHR

POWERED BY tfm

PANTHER TICKETS

Tickets für die Heimspiele erhältst du online unter **PANTHERTICKETS.DE** oder in unserem **1878 SHOP** im Stadion.

Öffnungszeiten:
Mo. - Mi. 10 - 16 Uhr
Do. 10 - 18 Uhr
Fr. und Sa. 10 - 14 Uhr

Alle Infos über die Heimspiele der Augsburg Panther im Curt-Frenzel-Stadion findest du unter:
WWW.AEV-PANTHER.DE

Panther-Spiele zwischen den Feiertagen

Fünfmal müssen die Eishockey-Cracks in den Ferien noch ran

SIGL

Alles fürs Auto.
Von A wie Auspuff bis Z wie Zubehör.

KFZ-Teile · Zubehör
Herbert Sigl GmbH
Pferseer Straße 1 · 86391 Stadtbergen
Telefon 0821-243 1366 · Fax 0821-243 1367
Richthofenstraße 15 ½ · 86343 Königsbrunn
Telefon 08231-9269 10 · Fax 08231-9269 11
e-mail: info@kfz-teile-sigl.de · www.kfz-teile-sigl.de

- Do. 28.12.2023 - 19:30 Uhr**
Nürnberg vs. Augsburg
- Sa. 30.12.2023 - 19:00 Uhr**
Augsburg vs. Schwenningen
- Mi. 03.01.2024 - 19:30 Uhr**
Straubing vs. Augsburg
- Fr. 05.01.2024 - 19:30 Uhr**
Ingolstadt vs. Augsburg
- So. 07.01.2024 - 16:30 Uhr**
Augsburg vs. Mannheim

Stellenmarkt

THEIML Karosserie

Wir suchen zum sofortigen Eintritt

PKW-Lackierer (m/w/d)

LKW-Lackierer (m/w/d)

Theiml GmbH
Karosserie-Fachbetrieb
Lechwehrstraße 15
86368 Gersthofen
Telefon (08 21) 49 13 96
Telefax (08 21) 49 94 90
info@theiml.net

Qualitätsmanagementsystem
EN ISO 9001:2015
www.lqms.eu

Branchenfürer

Gastro

Mück
Bäckerei · Konditorei
Kolbergstraße 14
Telefon 0821/72 11 88
Schackstr./Ecke Zietenstr. 1
Telefon 0821/90 72 73 73
Sonn-Feiertag von 8.00-11.00 geöffnet

Handwerk

Wolfgang Glas GmbH
Maler- und Lackiermeister
Nutzen Sie unsere WINTERRABATTE!
Mobil 0174/3275222
Schloßbergstr. 14 · 86872 Scherstetten
Tel. 08262/1043 · Fax 08262/9684990

INSEKTENSCHUTZ Rabus
Lichtschachtabdeckungen und Insektenschutzgitter vom Fachmann – immer die passende Lösung.
Christian Rabus - ehemals Fittus -
Alpenstraße 12a · 86836 Lagerlechfeld
Tel. 08232-503 10 02
Mobil 0171-710 27 10
info@insektenschutz-rabus.de
www.insektenschutz-rabus.de

Hebetechnik-ESER
Auch Selbstfahrer-Lkw bis 3,5 t. (mit FS Kl. B) oder 7,5 t.: sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-, Fenster- u. Vordachreinigung... Arbeitshöhe 20, 26 und 30 m! Auch Scheren- und Teleskopbühnen verfügbar!
Tel. (0821) 95018 · www.eser.de

Service

www.Silbertresor.de
Goldankauf / Silberankauf
Münzbewertung
Gold- und Silberverkauf
Münzen & Barren
Verkauf v. Sammlermünzen
Geld in Edelmetalle anlegen

Faller Edelmetalle GmbH & Co. KG
Dieselstr. 16 · 86368 Gersthofen
Telefon: (0821) 88568-78
eMail: info@silbertresor.de
Geöffnet: Mo.-Mi. von 09 - 17 Uhr
Donnerstag von 09 - 19 Uhr
Freitag von 09 - 14 Uhr

Rund um's Auto

Scheiben-Doktor.de
Reparatur & Austausch powered by Carlan
IHR AUTO-GLAS-PROFI IN AUGSBURG
Unsere Leistungen
Steinschlagreparatur
Autoglas- Soforteinbau
Meraner Straße 43a · 86165 Augsburg
0821/90724391 · augsburg@scheibendoktor.de

Handwerk

Fa. Obermeier
Wir entrümpeln für Sie:
Wohn- und Haushaltsauflösungen vom Keller bis zum Dach.
Besenrein, kompetent & zuverlässig
Verwertbares wird angerechnet
Ihre Kummer-Nummer:
☎ 0179/6597168

REPORTER AUGSBURG-JOURNAL.DE

seit 1970
Fliesen-Bretschneider
Probststraße 6 · 86316 Friedberg
Tel. 08 21/2 69 91 - 0
info@fliesen-bretschneider.de
www.fliesen-bretschneider.de

INSEKTENSCHUTZ Rabus
Lichtschachtabdeckungen und Insektenschutzgitter vom Fachmann – immer die passende Lösung.
Christian Rabus - ehemals Fittus -
Alpenstraße 12a · 86836 Lagerlechfeld
Tel. 08232-503 10 02
Mobil 0171-710 27 10
info@insektenschutz-rabus.de
www.insektenschutz-rabus.de

Hebetechnik-ESER
Auch Selbstfahrer-Lkw bis 3,5 t. (mit FS Kl. B) oder 7,5 t.: sicheres Arbeiten z. B. Malerarbeiten, Dachrinnen-, Fenster- u. Vordachreinigung... Arbeitshöhe 20, 26 und 30 m! Auch Scheren- und Teleskopbühnen verfügbar!
Tel. (0821) 95018 · www.eser.de

Jurc & Steck
Jurc & Steck
Malerbetrieb GmbH & Co. KG
Kopernikusstraße 75 · 86179 Augsburg
Tel.: 08 21 / 59 51 39 · info@jurc-steck.de

FA. BAUER Spenglerei & Dachdeckerei
Kamin und Blechverkleidung aller Art.
Dachrinnenenerneuerung, Flachdachsanierung, Holzbau, Carport, Vordach, Freisitzüberdachung
... wir zaubern mit Blech!
Tel.: 08 21/297 328 95
Termine frei!!!
www.handwerker-bauer.de

Container-ESER
Mietpark
Baumaschinen- und Anhängervermietung
Erdbewegung · Baggerbetrieb
Aushub · Bauschutt
Gartenabfälle · Sperrmüll
Lieferung von Sand, Kies, Rilmul und Erde, von 1 bis 30 cbm
Tel. (0821) 95018 · www.eser.de

SCHÄFFER HAUSTECHNIK
Schäffer Haustechnik GmbH
Gut Lindenau 11, 86438 Kissing
Telefon 08 21 - 80 99 50 - 0
Telefax 08 21 - 80 99 50-45
Notdienst: 08 21- 80 9950 - 90
www.schaeffer-haustechnik.de
info@schaeffer-haustechnik.de
Bürozeiten: Mo - Do 7 - 17 Uhr
Freitag 7 - 13 Uhr

Immobilien

Sie wollen Ihre Immobilie vermieten oder verkaufen?
SERIÖS · ZUVERLÄSSIG · KOMPETENT
Bolsinger Immobilien
☎ 08 21/4 54 46 43
Göggingen · Wellenburger Straße 9
www.ib-web.de · info@ib-web.de

WIR VERSTEIGERN FÜR SIE ODER KAUFEN BAR AN: GOLD, UHREN, SCHMUCK, GEMÄLDE U.A. TERMINVEREINBARUNG: 0821 551001 PARKPLÄTZE VOR DEM HAUS

AUKTIONSHAUS GEORG REHM PROVINOSTRASSE 52, GEBÄUDE B1 IM MARTINIPARK

GR

Cornelia Klaus
Mediaberaterin AJ-REPORTER
Telefon 0176/43137600

saxenhammer
Elektro-Unternehmen GmbH
Birkenfeldstr. 9 · 86157 Augsburg
Telefon 08 21-52 50 25 · Fax 08 21-52 50 29
info@elektro-saxenhammer.de
www.elektro-saxenhammer.de

Lösungen von Seite 2

Sudoku

6	3	7	4	8	5	1	9	2
8	4	1	6	2	9	7	5	3
5	9	2	7	3	1	4	6	8
7	2	8	3	6	4	5	1	9
1	6	3	9	5	7	8	2	4
4	5	9	2	1	8	6	3	7
2	1	4	8	9	6	3	7	5
9	8	6	5	7	3	2	4	1
3	7	5	1	4	2	9	8	6

Hyper-Sudoku

7	4	6	5	2	1	9	3	8
5	9	3	7	4	8	1	6	2
8	2	1	6	3	9	4	5	7
1	5	4	8	6	3	2	7	9
6	3	2	1	9	7	5	8	4
9	7	8	2	5	4	3	1	6
4	6	9	3	8	5	7	2	1
2	1	5	4	7	6	8	9	3
3	8	7	9	1	2	6	4	5

Das Buch des Jahres 2023

In ist,
wer drin ist...

AUGSBURG 2023



7,50 €
(überall im
Zeitungshandel)



www.augsburgjournal.de

Pius BESTATTUNGEN
Wir werden für Sie tätig:
- Erd-, Feuer-, See- und Naturbestattungen
- Überführung im In- und Ausland
- Bestattungsvorsorge mit finanzieller Absicherung

Thyssenstr. 31
86368 Gersthofen
Bauernbräustr. 1a
86316 Friedberg

Deuterstraße 10
86356 Neusäß
(direkt beim Zentralklinikum)

www.pius-bestattungen.com
Tel. 08 21 - 450 45 75

Aufgefallen!



Unterwegs in geheimer Mission ist dieser Mercedes-Fahrer, der eine große Leidenschaft für den berühmtesten Kino-Geheimagent aller Zeiten besitzt, wohl nicht immer. Uns ist das James Bond-Nummernschild jedenfalls direkt aufgefallen.

Zitat der Woche

Fabian Mehring (Digitalminister)

„Das Fax ist nicht mehr zeitgemäß und ein Relikt aus einer anderen Zeit. Unabhängig von den Problemen beim Datenschutz sind Faxgeräte für viele Menschen längst ein Sinnbild für Rückständigkeit bei der digitalen Transformation“, so der Freie-Wähler-Politiker aus dem Landkreis, der Faxen „den Stecker ziehen will.“

Geburtstag der Woche

Theodor Gandenheimer (90)



Der frühere dritte Bürgermeister kann heute einen besonderen Ehrentag begehen.

Freuen sich über den Start der Ausstellung (von links): Hella Buchner-Köpper, Doris Schilffarth und Wolfgang Buchner.



Bühne frei im Schaezlerpalais

Doris Schilffarth & Wolfgang Buchner zeigen die Faszination Bühne

Zum Ende des Kunstjahres 2023 präsentierten die Städtischen Kunstsammlungen im Schaezlerpalais eine hochkarätige Kabinetts-Ausstellung unter dem Titel „Faszination Bühne“. Im Mittelpunkt steht die Bühne, deren Gestalt unterschiedliche Wirkweisen auf den Zuschauer hat. Die Augsburger Grafikerin und Malerin **Doris Schilffarth** und der langjähri-

ge Bühnen- und Kostümbildner **Wolfgang Buchner** haben jeweils ein ganz besonderes Verhältnis zur Bühne. Auf der einen Seite Doris Schilffarth als subtile Beobachterin, die Ballett und Theaterproduktionen zeichnerisch für Tages- und Wochenpresse, u.a. für die damalige Schwäbische Neue Presse, den Weltbild-Verlag und das AUGSBURG JOURNAL umsetzt.

Auf der anderen Seite Wolfgang Buchner, 40 Jahre international erfolgreich, mit allein 120 eigenen Bühnen- und Kostümausstattungen in Augsburg, ein Künstler, der Bühnenbilder und Kostüme erdenkt und malerisch sowie praktisch in Szene setzt. Beide nähern sich dem Bühnengeschehen künstlerisch an und beide finden dafür einen eigenen Ausdruck, der



Im Grafischen Kabinett begutachteten die Gäste die Ausstellungsstücke.

erstaunliche Parallelen zeigt. Die Ausstellung ist gleichzeitig eine gelungene Retrospektive auf die „Goldenen Augsburger Theaterjahre“ vor der 2017 erfolgten Schließung des Großen Hauses am Kennedyplatz, die Wolfgang Buchner und Doris Schilffarth künstlerisch auf ihre Weise dokumentiert haben.

Bei der Vernissage mit Doris Schilffarth, Wolfgang Buchner sowie dem Laudator **Hans Krebs**, langjähriger Feuilleton-Leiter der Augsburger Allgemeinen, im Speisesaal des Schaezlerpalais schwebten Weggefährten der beiden in Erinnerungen. Im Anschluss konnten die Gäste die Ausstellung im Grafischen Kabinett im Schaezlerpalais besichtigen. Sie ist bis 12. Mai 2024 zu sehen. Der Eintritt ist frei.

Mit „Roooooobert“ in Abu Dhabi



Get-together auf der Yacht in Abu Dhabi: Steffi und Rob Krancke (re.) mit Carmen und Robert Geiss.

Augsburgerin Stefanie Krancke besucht mit Ehemann Rob ihre langjährigen Freunde Carmen und Robert Geiss in Abu Dhabi

Eigentlich war Unternehmer **Rob Krancke** aus München geschäftlich mit den berühmten „Geissens“, mit denen er schon lange zusammenarbeitet, in Dubai verabredet. Doch dann ergab es sich, dass

Carmen und **Robert Geiss**, die mit ihrer Firma Geiss Propertys jetzt auf Immobiliengeschäfte in Dubai setzen, spontan ein Event-Wochenende in Abu Dhabi einschoben. Dazu wurde kurzerhand

auch Robs Frau **Stefanie**, Tochter des verstorbenen Augsburger Unternehmers **Helmut Bauer** (Hausmeisterservice), eingeladen. Das Quartett ist nämlich auch schon seit vielen Jahren gut befreundet.

Gut ins neue Jahr mit Bus und Straßenbahn

Einsatz an Silvester – Nummern für den Notfall:

Auch an Silvester und Neujahr sind über 250 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Stadtwerke Augsburg (swa) rund um die Uhr im Einsatz, damit die Versorgung mit Strom, Gas und Trinkwasser sicher funktioniert und Busse und Straßenbahnen fahren. An Silvester gelten besondere Fahrpläne für Busse und Straßenbahnen.

Mehr als 250 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der swa sind im Feiertagsdienst im Einsatz oder in Bereitschaft. Entweder in den Leitstellen für Strom, Erdgas, Fernwärme, Trinkwasser oder Verkehr, hinterm Steuer von Bus und Straßenbahn, in den Werkstätten, in den Kraftwerken oder im Entstördienst.

Fahrpläne an Silvester

Die Busse und Straßenbahnen der swa sind auch an Silvester für die Fahrgäste unterwegs. An Silvester gilt bis abends der Sonntags-Fahrplan. Auch an Silvester, Sonntag, 31.

Dezember gilt der Sonntags-Fahrplan für die Busse und Trams der swa bis etwa 23 Uhr. Danach fahren die Nachtbuslinien als „Silvester-Nachtexpress“. Erste Abfahrt ist um 23.30 Uhr ab Königsplatz. Zum Jahreswechsel um 0 Uhr fährt keine Nachtbuslinie, ab 0.30 Uhr dann im 30-Minuten-Takt. Am Neujahrstag gilt der reguläre Fahrplan für Sonn- und Feiertage. Aktuelle Fahrplanauskünfte sind im Internet verfügbar (swaugsburg.de) sowie in der swa Mobil-APP.

Der Ridesharing-Dienst „swaxi“ der swa wird an Silvester nicht angeboten.

Im Notfall sind die Helfer der Stadtwerke unter folgenden Telefonnummern erreichbar: Strom (0821) 6500-6600, Erdgas 6500-5500, Trinkwasser 6500-6655, Fernwärme 6500-5555. Bei Störungen in der Hausinstallation stehen die jeweiligen Notdienste der Firmen zur Verfügung (siehe Tagespresse).



Auch an Silvester, Sonntag, 31. Dezember gilt der Sonntags-Fahrplan für die Busse und Trams der swa bis etwa 23:00 Uhr. Danach fahren die Nachtbuslinien als „Silvester-Nachtexpress“.

Foto: swa/Thomas Hosemann

ALLES GUTE FÜR'S NEUE JAHR!

NUSSBAUM

Mehrtagesreisen

25.01.-28.01. Winterwunderland Bayer. Wald	555,-	09.03.-10.03. Salzburg und Filzmoos	266,-
26.01.-28.01. Berlin, die Grüne Woche	349,-	09.03.-10.03. Starlight Express Bochum	ab 299,-
02.02.-04.02. Wintermärchen Glacier Express	580,-	15.03.-17.03. Prag, die Goldene Stadt	299,-
02.02.-04.02. Karneval in Venedig	399,-	16.03.-20.03. Goodbye Winterblues - Frühlingsfahrt ins Blaue	660,-
17.02.-24.02. Kururlaub in Swinemünde	ab 825,-	22.03.-24.03. Frühlingserwachen i.d. Pfalz	399,-
24.02.-25.02. Abenteuerland - Das PUR-Musical in Düsseldorf	ab 280,-	22.03.-24.03. Frühling am Gardasee	365,-
02.03.-03.03. Shopping in Wien & Parndorf	230,-	07.04.-11.04. Frühlingserwachen in Holland	365,-
04.03.-06.03. Winterzauber Bernina Express	548,-	Flusskreuzfahrt Amsterdam - Köln m.d. MS Rincess by Amadeus	ab 929,-
07.03.-10.03. Wellness i.d. Slowen. Steierm.	499,-		

Tagesfahrten

10.01. Pferdemarkt in Ellwangen	37,-
13.01. Pferdeschlittenf. auf dem Pfänder	86,-
13.01. Pferdeschlittenf. i.d. Wildschönau	60,-
17.01. Pferdeschlittenf. Tannheimer Tal	59,-
20.01. „Die Schöne und das Biest“ in Füssen	ab 85,-
20.01. Pferdeschlittenf. Zahmer Kaiser	82,-
20.01. Wild West Winter in der Pullman City	45,-
24.01. Pferdeschlittenfahrt in Lermoos	55,-
27.01. Circus Krone München	59,-
04.02. „Der Brandner Kaspar“ Füssen	ab 95,-

Musik- und Kulturreisen

03.03.-07.03. Hamburg - Elbphilharmonie	1.245,-
15.03.-18.03. Musikstadt Prag	995,-

Nussbaum Reisen Omnibus GmbH & Co. KG
Ulmer Str. 2 - 86420 Biburg - Tel. 0821/481432 - www.nussbaum-reisen.de
Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.00 - 12.00 & 13.00 - 18.00 Uhr